

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: Mercedes Sprinter / VW LT 28-35 Furgon, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Nr kat. M-222

PRZEZNACZENIE

Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić w instrukcji obsługi oraz dowodzie rejestracyjnym pojazdu, czy samochód przystosowany jest do ciągnięcia przyczepy.

Zaczep kulowy M-222 do samochodu Mercedes Sprinter (Furgon, Minibus) jest przeznaczony do ciągnięcia przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadczenie Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy M-222 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M₀) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy M-222 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: M-222 A50-X	Numer katalogowy zaczepu kulowego
E20 55R-02 6223	Klasa urządzenia sprzęgającego
D = 13,6 kN	Nr. Świadczenia Homologacji
S = 100 kg	Teoretyczna siła odniesienia działająca na kulę
	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osi centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepty.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym łańcuchem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy M-222 do samochodu Mercedes Sprinter (Furgon, Minibus) składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	10. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 8 szt.
2. Kula kuta	- 1 szt.	11. Podkładka sprężysta Ø16,3	- 2 szt.
3. Blacha gięta prawa	- 1 szt.	12. Podkładka zwykła Ø10,5	- 12 szt.
4. Blacha gięta lewa	- 1 szt.	13. Podkładka zwykła Ø13,0	- 8 szt.
5. Śruba M10x30	- 4 szt.	14. Podkładka zwykła Ø17,0	- 2 szt.
6. Śruba M10x35	- 4 szt.	15. Nakrętka M10	- 4 szt.
7. Śruba M12x100	- 8 szt.	16. Nakrętka M12	- 8 szt.
8. Śruba M16x50	- 2 szt.	17. Nakrętka M16	- 2 szt.
9. Podkładka sprężysta Ø10,2	- 8 szt.		

20.05.2021.

Nr kat. M-222

W celu zamontowania zaczepu kulowego M-222 należy przestrzegać poniższego opisu:

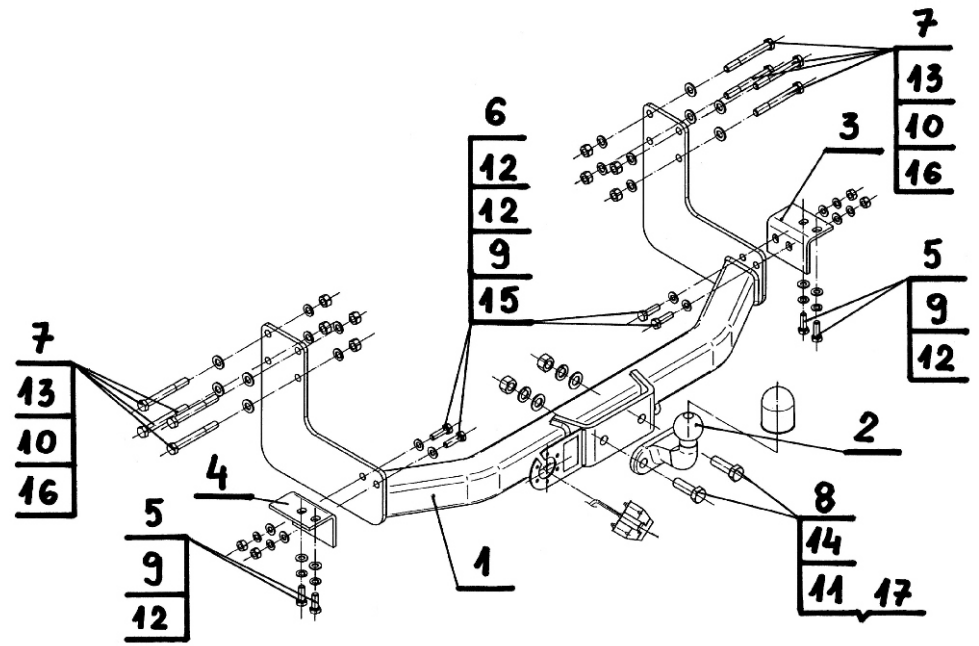
1. Montaż zaczepu kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
2. Rozkręcić zaczep kulowy na elementy montażowe.
3. Odkręcić fabryczny zaczep od prawej podłużnicy (belki podłużnej samochodu).
4. Przykręcić korpus (1) poprzez wsporniki boczne (blachy) do podłużnic (prawej i lewej) śrubami M12x100 (7) wraz z podkładkami zwykłymi Ø13,0 (13), sprężystymi Ø12,2 (10) oraz nakrętkami M12 (16).
5. Przykręcić blachę giętą prawą (3) i lewą (4) do korpusu (1) śrubami M10x35 (6) wraz z podkładkami zwykłymi Ø10,5 (12), sprężystymi Ø10,2 (9) oraz nakrętkami M10 (15), oraz przykręcić do belki tylnej samochodu (od spodu) za pomocą śrub M10x30 (5) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (9) i zwykłymi Ø10,5 (12).
6. Do korpusu (1) przykręcić kulę kutą (2) śrubami M16x50 (8) wraz z podkładkami zwykłymi Ø17,0 (14), sprężystymi Ø16,3 (11) oraz nakrętkami M16 (17).
7. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego M-222 w samochodzie Mercedes Sprinter (Furgon, Minibus).

Po zamontowaniu zaczepu kulowego M-222 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Sprawdzić połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego M-222 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. M-222

TOW BAR M-222 MERCEDES SPRINTER / VW LT 28-35 Van, Minibus (3,05) (1995 - 2006) FITTING AND OPERATION MANUAL.

Cat. No. M-222

DESTINATION

Before the towbar assembly please refer to the manual and vehicle registration document whether car is adjusted for towing a trailer.

Tow bar M-222 for a Mercedes Sprinter (Van, Minibus) is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar M-222 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (M₀). Torque values are given below:

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar M-222 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Type: M-222 A50-X	Tow bar catalogue number
E20 55R-02 6223	Class compressing device
D = 13,6 kN	Certification of approval number
S = 100 kg	Teoretical related force working on a tow ball
	Max. permissible vertical load of the tow ball

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.

R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawbar free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.

g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar M-222 for Mercedes Sprinter (Van, Minibus) is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	10. Spring washer Ø12,2	- 8 pieces
2. Forged towball	- 1 piece	11. Spring washer Ø16,3	- 2 pieces
3. Bended plate right	- 1 piece	12. Flat washer Ø10,5	- 12 pieces
4. Bended plate left	- 1 piece	13. Flat washer Ø13,0	- 8 pieces
5. Bolt M10x30	- 4 pieces	14. Flat washer Ø17,0	- 2 pieces
6. Bolt M10x35	- 4 pieces	15. Nut M10	- 4 pieces
7. Bolt M12x100	- 8 pieces	16. Nut M12	- 8 pieces
8. Bolt M16x50	- 2 pieces	17. Nut M16	- 2 pieces
9. Spring washer Ø10,2	- 8 pieces		

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Rear bumper cutting is **not required**.
2. Unpack the towbar packing and separate components. Check all parts are present.
3. Remove the factory-made lashing eye from the right chassis side member.
4. Attach (1) through side support to the chassis side members (left and right) using (7), (13), (10), (16).
5. Attach (3) and (4) to (1) using (6), (12), (9), (15) and attach to the chassis side members (from the bottom) using (5), (9), (12).
6. Screw (2) to (1) using (8), (14), (11) with (17).
7. Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

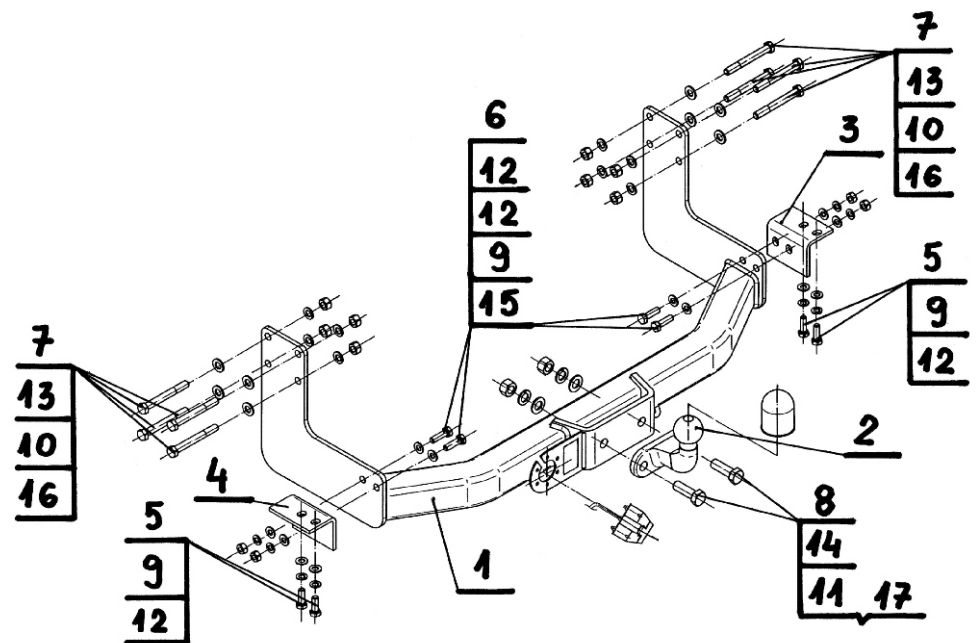
Obeying this instruction assures correct montage and the towbar operating in Mercedes Sprinter (Van, Minibus).

After assembling of the tow bar M-222 you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. M-222

trail-tec

Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung: Mercedes Sprinter / VW LT 28-35 Furgon, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Katalognummer M-222

Verwendungsbereich

Vor der Montage einer Anhängerkupplung überprüfen Sie bitte in der Montageanleitung und im Fahrzeugschein, dass der Wagen zum Anhänger geeignet ist.

Die Anhängerkupplung M-222 ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen E20.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung M-222 darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung M-222 besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: M-222	Katalognummer von der Anhängerkupplung
A50-X	Kupplungsklasse
E20 55R-02 6223	Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung
D = 13,6 kN	D-Wert
S = 100 kg	Stützlast

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse
R-zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)
g-Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung C-200/1 besteht aus:

1. Gehäuse	- 1 stk.	10. Federscheibe Ø12,2	- 8 stk.
2. Geschmiedete Kugel	- 1 stk.	11. Federscheibe Ø16,3	- 2 stk.
3. Gebogenes Blech rechts	- 1 stk.	12. Unterlegscheibe Ø10,5	- 12 stk.
4. Gebogenes Blech links	- 1 stk.	13. Unterlegscheibe Ø13,0	- 8 stk.
5. Schraube M10x30	- 4 stk.	14. Unterlegscheibe Ø17,0	- 2 stk.
6. Schraube M10x35	- 4 stk.	15. Mutter M10	- 4 stk.
7. Schraube M12x100	- 8 stk.	16. Mutter M12	- 8 stk.
8. Schraube M16x50	- 2 stk.	17. Mutter M16	- 2 stk.
9. Federscheibe Ø10,2	- 8 stk.		

Um die Anhängerkupplung M-222 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

- Für die Montage der Kugelkopfkupplung muss der hintere Stoßfänger des Fahrzeugs nicht aufgeschnitten werden.
- Schrauben Sie die Kugelkopfkupplung an den Befestigungselementen ab.
- Schrauben Sie die Werkskupplung vom rechten Längsträger (Längsträger des Fahrzeugs) ab.
- Befestigen Sie das Gehäuse (1) durch die seitlichen Halterungen (Platten) an den Längsträgern (rechts und links) mit den Schrauben M12x100 (7) zusammen mit den Unterlegscheiben Ø13.0 (13), den Federscheiben Ø12.2 (10) und den Muttern M12 (16).
- Schrauben Sie das rechte (3) und linke (4) gebogene Blech mit Schrauben M10x35 (6) zusammen mit Unterlegscheiben Ø10.5 (12), Federscheiben Ø10.2 (9) und Muttern M10 (15) an die Karosserie (1) und schrauben Sie es mit Schrauben M10x30 (5) zusammen mit Federscheiben Ø10.2 (9) und Unterlegscheiben Ø10.5 (12) an den hinteren Träger des Fahrzeugs (von unten).
- Schrauben Sie die geschmiedete Kugel (2) mit Schrauben M16x50 (8) zusammen mit Unterlegscheiben Ø17,0 (14), Federscheiben Ø16,3 (11) und Muttern M16 (17) an das Gehäuse (1).
- Prüfen Sie, ob alle Schraubverbindungen richtig angezogen sind.

Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage Und Nutzung der Anhängerkupplung M-222.

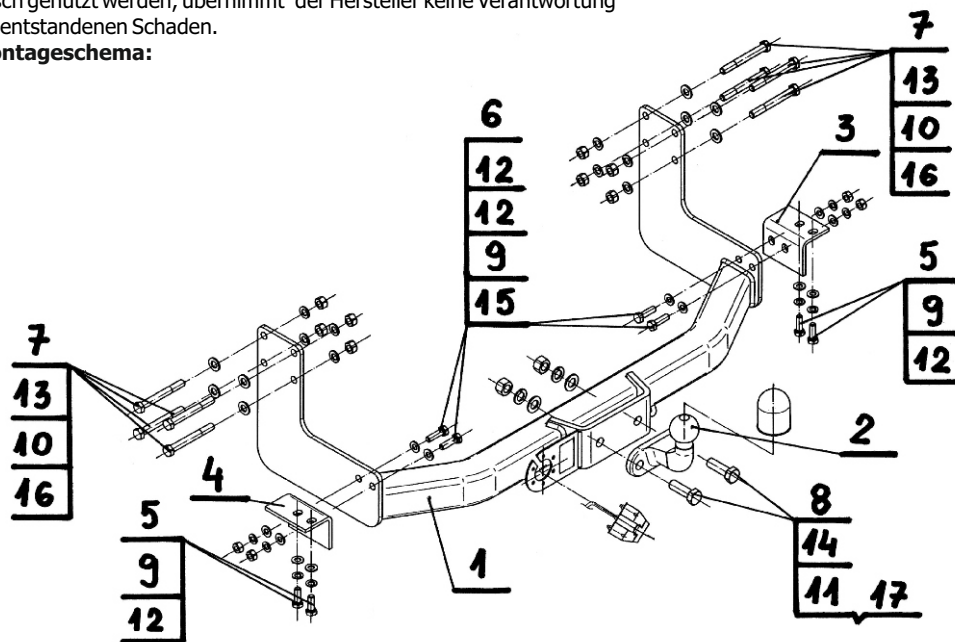
Montage der Anhängerkupplung M-222 soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

Achtung: Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung M-222 schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

Montageschema:



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.

trail-tec

NÁVOD K MONTÁŽI A PROVOZU KULOVÉHO tažného zařízení pro: MERCEDES SPRINTER / VW LT 28-35 Van, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Cat. No. M-222

ÚČEL

Před začátkem montáže kulového tažného zařízení si přečtěte návod k obsluze a osvědčení o registraci vozidla, abyste zjistili, zda je vozidlo vhodné pro tažení přívěsu.

Kulové tažné zařízení M-222 je určen k tažení přívěsu. Toto tažné zařízení musí být opatřeno platným certifikátem schválení typu opravujícím označit výrobek homologační značkou schválení typu E20.

PODMÍNKY MONTÁŽE

Kulové tažné zařízení M-222 lze použít a provozovat v autě se správným technickým stavem prvků karoserie. Tažné zařízení musí být namontováno a provozováno ve vozu v souladu s tímto návodem. Všechny šrouby a matice v kulovém tažném zařízení musí být dotaženy vhodným točivým momentem (Mo) hodnot stanovených v následující tabulce (pro šrouby třídy 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Kulové tažné zařízení M-222 musí mít typový štítek udávající správné a bezpečné zatížení taného zařízení, tj.:

Type: M-222	Katalogové číslo kulového tažného zařízení
A50-X	Třída spojovacího zařízení
E20 55R-02 6223	Č. Certifikátu schválení typu
D = 13,6 kN	Teoretická referenční síla působící na kouli
S = 100 kg	Max. přípustné svislé zatížení koule

Síla D se vypočítá ze vzorce:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-maximální celková technicky přípustná hmotnost tažného vozidla v tunách (včetně tažných traktorů), včetně případného svislého zatížení přívěsu s nápravou uprostřed.
R-maximální celková technicky přípustná hmotnost, v tunách s výkyvnou ojí v horizontální rovině nebo v rovině přívěsu.
g-gravitační zrychlení (předpokládá se 9,81 m/s²)

Během provozu musí být jednotlivé součásti kulového tažného zařízení udržovány v dobrém technickém stavu a chráněny před korozi. Během tažení musí být přívěs spojen s přídatnou ohebnou spojkou odpovídající pevnosti (kabel, řetěz). Během provozu kulového tažného zařízení by měly být šroubové spoje pravidelně kontrolovány, a pokud jsou matice uvolněny, musí být utaženy.

MONTÁŽ

Kulový držák M-222 se skládá z následujících prvků:

1. Rám	- 1 ks.	10. Pružná podložka Ø12,2	- 8 ks.
2. Kovaná koule	- 1 ks.	11. Pružná podložka Ø16,3	- 2 ks.
3. Ohnutý plech pravý	- 1 ks.	12. Podložka běžná Ø10,5	- 12 ks.
4. Ohnutý plech levý	- 1 ks.	13. Podložka běžná Ø13,0	- 8 ks.
5. Šroub M10x30	- 4 ks.	14. Podložka běžná Ø17,0	- 2 ks.
6. Šroub M10x35	- 4 ks.	15. Matice M10	- 4 ks.
7. Šroub M12x100	- 8 ks.	16. Matice M12	- 8 ks.
8. Šroub M16x50	- 2 ks.	17. Matice M16	- 2 ks.
9. Pružná podložka Ø10,2	- 8 ks.		

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Chcete-li namontovat kulový držák M-222, dodržujte následující postup:

- Montáž kulového tažného zařízení nevyžaduje úpravu zadního nárazníku vozu.
- Odšroubujte kulové tažné zařízení na montážní prvky.
- Odšroubujte tovární držák ze strany pravého nosníku (podélného nosníku vozu).
- Spojte Rám (1) bočními konzolami (plechy) k nosníkům (pravému a levému) šrouby M12x100 (7) spolu s obyčejnými podložkami Ø13,0 (13), pružnými Ø12,2 (10) a maticemi M12 (16).
- Zašroubujte pravý (3) a levý (4) ohýbaný plech k rámu (1) šrouby M10x35 (6) spolu s obyčejnými podložkami Ø10,5 (12), pružnými Ø10,2 (9) a M10 (15) maticemi, a zašroubujte do zadního nosníku vozu (zespodu) šrouby M10x30 (5) s pružnými podložkami Ø10,2 (9) a běžnými Ø10,5 (12).
- K rámu (1) našroubujte kovanou kouli (2) pomocí šroubů M16x50 (8) spolu s běžnými podložkami Ø17,0 (14), pružnými Ø16,3 (11) a maticemi M16 (17).
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje pevně dotaženy.

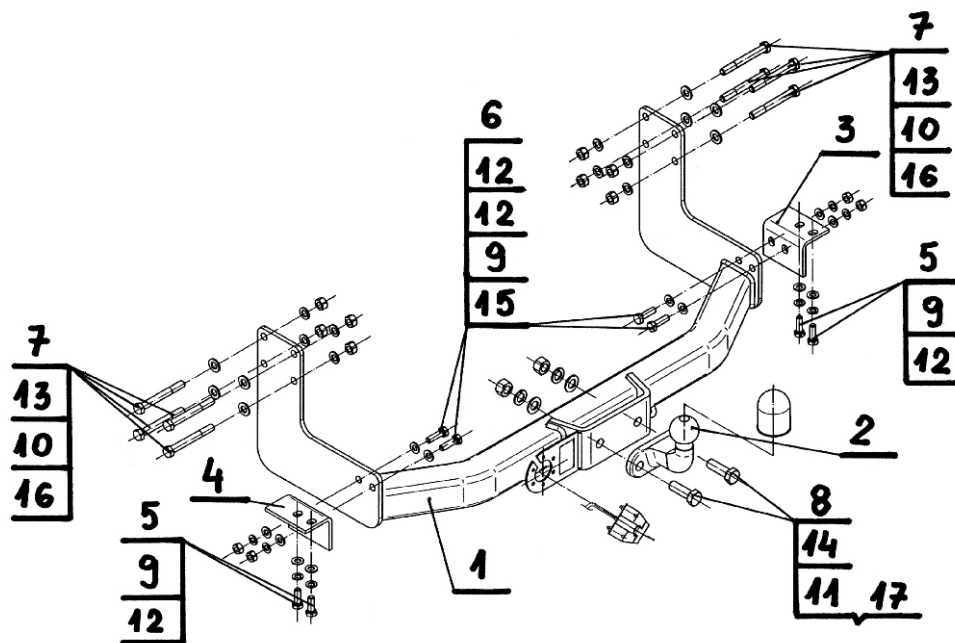
Dodržení postupu v tomto návodu zajistí správnou instalaci a používání kulového držáku M-222.

Po namontování kulového tažného zařízení M-222 musí být na stanici technické kontroly vozidla proveden zápis do osvědčení o registraci vozidla.

POZOR:

Zkontrolujte šroubové spoje po 1000 km. Kouli udržujte vždy čistou a mažte ji pevným mazivem. Používejte kryt koule. Jakékoliv mechanické poškození kulového tažného zařízení M-222 vylučuje jeho další provoz. Poškozené tažné zařízení nelze opravit. V případě nedodržení popsaného způsobu instalace zařízení nebo jeho nesprávného použití nese výrobce odpovědnost za způsobenou škodu.

SCHEMA INSTALACE:



POZOR:

Cena tažného zařízení nezahrnuje elektrické kabelové svazky.

Cat. No. M-222

trail-tec

VEJLEDNING TIL MONTERING OG BRUG AF KOBLINGSKUGLEN TIL: Mercedes Sprinter / VW LT 28-35 Furgon, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Cat. No. M-222

ANVENDELSE

Inden du installerer koblingskuglen, skal du tjekke i bilens brugervejledning og registreringsattest, om bilen er tilpasset til at trække en påhængsvogn.

M-222 koblingskugle er beregnet til at trække en påhængsvogn. Koblingskuglen har et nuværende godkendelsescertifikat, der tillader produktet at blive mærket med E20-godkendelsesmærket.

BETINGELSER FOR MONTERING

M-222 koblingskugle kan bruges i en bil med korrekt teknisk stand af karrosseridele. Koblingskuglen skal installeres og bruges i bilen i overensstemmelse med denne vejledning.

Alle skruer og møtrikker i koblingskuglen skal strammes med det rette moment (Mo) med værdierne i nedenstående tabel (for skruer i klasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

BETINGELSER FOR BRUG

M-222 koblingskugle har en typeskilt, der specificerer den korrekte og sikre belastning af kuglen, dvs.:

Typ: M-222 A50-X	Koblingskuglens katalognummer
E20 55R-02 6223	Tilkoblingsanordningens klasse
D = 13,6 kN	Typegodkendelsesnummer
S = 100 kg	Teoretisk referencekraft, der virker på kuglen
	Maks. tilladt lodret belastning på kuglen

D-kraften beregnes ud fra formlen:

T-det trækkende køretøjs (herunder trækvogns) teknisk tilladte totalmasse, i tons, inklusive eventuel lodret belastning for kærre.

R-den teknisk tilladte masse, i tons, af påhængskøretøjet med trækstang med fri lodret bevægelighed, eller af sættevognen.

g-tyngdeacceleration (sættes til 9,81 m/s²)

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

Under brug skal de enkelte elementer i koblingskuglen holdes i en ordentlig teknisk tilstand og beskyttes mod korrosion. Under bugsering skal påhængsvognen være forbundet med en ekstra fleksibel samling med tilstrækkelig styrke (kabel, kæde). Under brugen af koblingskuglen skal skrueforbindelserne kontrolleres med jævne mellemrum, og hvis møtrikkerne løsnes, skal de strammes.

MONTAGE

M-222 koblingskugle består af følgende elementer:

- | | | | |
|-----------------------------------|----------|-------------------------------------|-----------|
| 1. Krop | - 1 stk. | 10. Fjedrende underlagsskive Ø12,2 | - 8 stk. |
| 2. Smedet kugle | - 1 stk. | 11. Fjedrende underlagsskive Ø16,3 | - 2 stk. |
| 3. Højre bøjet plade | - 1 stk. | 12. Almindelig underlagsskive Ø10,5 | - 12 stk. |
| 4. Venstre bøjet plade | - 1 stk. | 13. Almindelig underlagsskive Ø13,0 | - 8 stk. |
| 5. Skruer M10x30 | - 4 stk. | 14. Almindelig underlagsskive Ø17,0 | - 2 stk. |
| 6. Skruer M10x35 | - 4 stk. | 15. Møtrik M10 | - 4 stk. |
| 7. Skruer M12x100 | - 8 stk. | 16. Møtrik M12 | - 8 stk. |
| 8. Skruer M16x50 | - 2 stk. | 17. Møtrik M16 | - 2 stk. |
| 9. Fjedrende underlagsskive Ø10,2 | - 8 stk. | | |

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Følg nedenstående beskrivelse for at installere M-222-koblingskuglen:

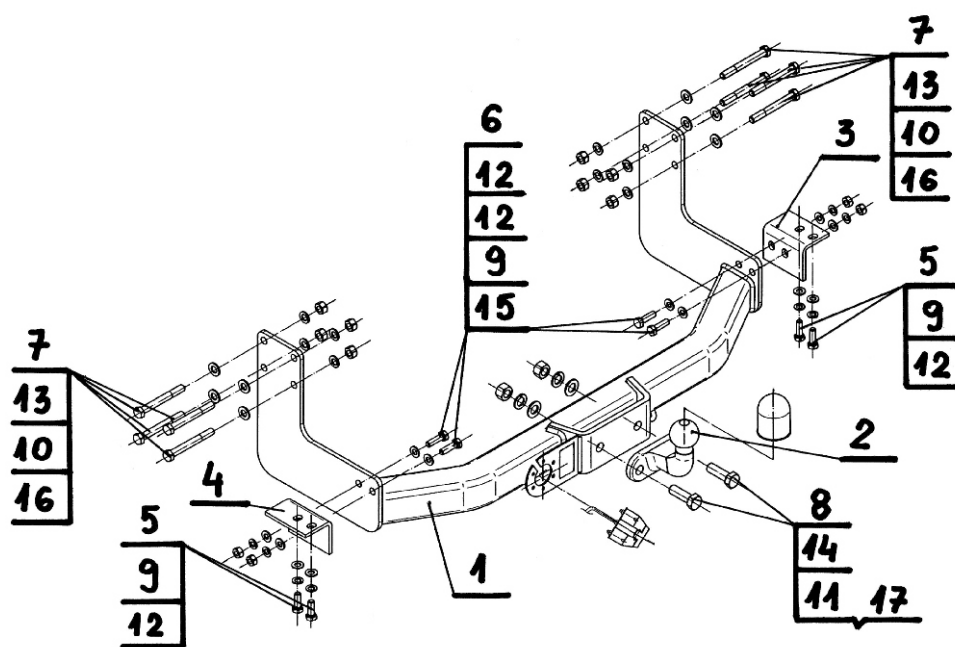
1. Montering af koblingskuglen kræver ikke, at bilens bagkofanger underskæres.
3. Skil koblingskuglens elementer ad.
3. Skru fabriks håndtaget af højre langbjælke (bilens langsgående bjælke).
4. Skru kroppen (1) gennem sidebeslagene (pladerne) til langbjælkerne (højre og venstre) ved hjælp af M12x100-skrue (7) sammen med de almindelige underlagsskiver Ø13,0 (13), de fjedrende underlagsskiver Ø12,2 (10) og M12-møtrikkerne (16).
5. Skru den højre (3) og den venstre (4) bøjede plade til kroppen (1) ved hjælp af M10x35-skrue (6) sammen med de almindelige underlagsskiver Ø10,5 (12), de fjedrende underlagsskiver Ø10,2 (9) og M10-møtrikkerne (15), og skru til bilens bagste bjælke (på undersiden) ved hjælp af M10x30-skrue (5) sammen med de fjedrende underlagsskiver f 10,2 (9) og de almindelige underlagsskiver Ø10,5 (12).
6. Skru den smedede kugle (2) til kroppen (1) med M16x50-skrue (8) sammen med de almindelige underlagsskiver Ø17,0 (14), de fjedrende underlagsskiver Ø16,3 (11) og M16-møtrikkerne (17).
7. Tjek, at alle skruesamlinger er strammet ordentligt.

Overholdelse af denne vejledning sikrer korrekt montering og brug af M-222-koblingskuglen.

Efter installation af M-222-koblingskuglen, skal man opnå en påtegning i køretøjets registreringsattest på hvilken som helst synshal.

ADVARSEL: Kontrollér skruesamlingerne efter 1000 km. Hold altid kuglen ren og smør med fedt. Brug kuglebeskyttelsen. Alle mekaniske skader på M-222-koblingskuglen udelukker dens yderligere brug. Beskadiget kugle må ikke repareres. I tilfælde af manglende overholdelse af den beskrevne monteringsmetode eller forkert brug, er producenten ikke ansvarlig for skader.

INSTALLATIONS DIAGRAM:



ADVARSEL:

Kuglens pris inkluderer ikke ledningerne.

Cat. No. M-222

trail-tec

NOTICE D'UTILISATION DE MONTAGE ET DE MAINTENANCE DE L'ATTELAGE À BOULE POUR : MERCEDES SPRINTER / VW LT 28-35 Van, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Cat. No. M-222

DESTINATION

Avant de monter l'attelage à boule, consultez la notice d'utilisation et le certificat d'immatriculation du véhicule pour vous assurer que le véhicule est adapté à la traction d'une remorque.

L'attelage à boule M-222 est conçu pour tirer une remorque. L'attelage possède le certificat d'homologation en vigueur autorisant à apposer la marque d'homologation E20 sur le produit.

CONDITIONS DE MONTAGE

L'attelage à boule M-222 peut être utilisé et exploité dans une voiture avec l'état technique approprié des parties de la carrosserie. L'attelage doit être monté et utilisé sur le véhicule conformément à la présente notice

Tous les boulons et écrous utilisés dans l'attelage à boule doivent être serrés aux valeurs de couple appropriées (Mo) indiquées dans le tableau ci-dessous (pour les boulons de la classe 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

CONDITIONS D'UTILISATION

L'attelage à boule M-222 est doté d'une plaque signalétique qui indique la charge correcte et sûre de l'attelage, à savoir:

Type: M-222 A50-X	Numéro de catalogue de l'attelage à boule
E20 55R-02 6223	Classe du dispositif d'accouplement
D = 13,6 kN	No Certificats d'approbation
S = 100 kg	Force de référence théorique agissant sur la boule
	Charge verticale maximale admissible de la boule

La force D est calculée à partir de la formule:

T-Masse maximale techniquement admissible, en tonnes, du véhicule tracteur (y compris les tracteurs) combinée, le cas échéant, à la charge verticale sur la remorque à essieu central.

R-Masse maximale techniquement admissible, en tonnes, d'une remorque de véhicule à moteur dont le timon est libre de se déplacer dans un plan vertical, ou d'une semi-remorque.

g-accélération due à la gravité (supposée être de 9,81 m/s²)

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

Pendant le fonctionnement, les différents composants de l'attelage à boule doivent être maintenus en bon état et protégés contre la corrosion. En cas de remorquage, la remorque doit être reliée à l'aide d'un accouplement flexible supplémentaire de résistance adéquate (câble, chaîne). Lorsque l'attelage à boule est en service, il faut vérifier périodiquement les connexions boulonnées et resserrer les écrous s'ils sont desserrés.

MONTAGE

L'attelage à boule M-222 se compose des éléments suivants:

- | | | | |
|-----------------------------|------------|------------------------------|-------------|
| 1. Corps | - 1 unité | 10. Rondelle élastique Ø12,2 | - 8 unités |
| 2. Boule forgée | - 1 unité | 11. Rondelle élastique Ø16,3 | - 2 unités |
| 3. Tôle pliée gauche | - 1 unité | 12. Rondelle plate Ø10,5 | - 12 unités |
| 4. Bended plate left | - 1 unité | 13. Rondelle plate Ø13,0 | - 8 unités |
| 5. Vis M10x30 | - 4 unités | 14. Rondelle plate Ø17,0 | - 2 unités |
| 6. Vis M10x35 | - 4 unités | 15. Écrou M10 | - 4 unités |
| 7. Vis M12x100 | - 8 unités | 16. Écrou M12 | - 8 unités |
| 8. Vis M16x50 | - 2 unités | 17. Écrou M16 | - 2 unités |
| 9. Rondelle élastique Ø10,2 | - 8 unités | | |

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Pour installer le crochet à boule M-222, suivez la description ci-dessous:

1. Le montage de l'attelage ne nécessite pas de découper le pare-chocs arrière de la voiture.
2. Désassemblez l'attelage à boule.
3. Dévissez l'attelage d'usine du longeron droit (poutre longitudinale de la voiture).
4. Vissez le corps (1) à travers les supports latéraux (plaques) aux longerons (droit et gauche) avec les vis M12x100 (7), les rondelles plates Ø13,0 (13), les rondelles élastiques Ø12,2 (10) et les écrous M12 (16).
5. Vissez les tôles droite (3) et gauche (4) au corps (1) avec les vis M10x35 (6), les rondelles plates Ø10,5 (12), les rondelles élastiques Ø10,2 (9) et les écrous M10 (15), et vissez-les à la barre arrière de la voiture (par le bas) avec les vis M10x30 (5), les rondelles élastiques Ø10,2 (9) et les rondelles plates Ø10,5 (12).
6. Vissez la boule (2) au corps (1) à l'aide des vis M16x50 (8), des rondelles plates Ø17,0 (14), des rondelles élastiques Ø16,3 (11) et des écrous M16 (17).
7. Assurez-vous que tous les raccords à vis ont été correctement serrés.

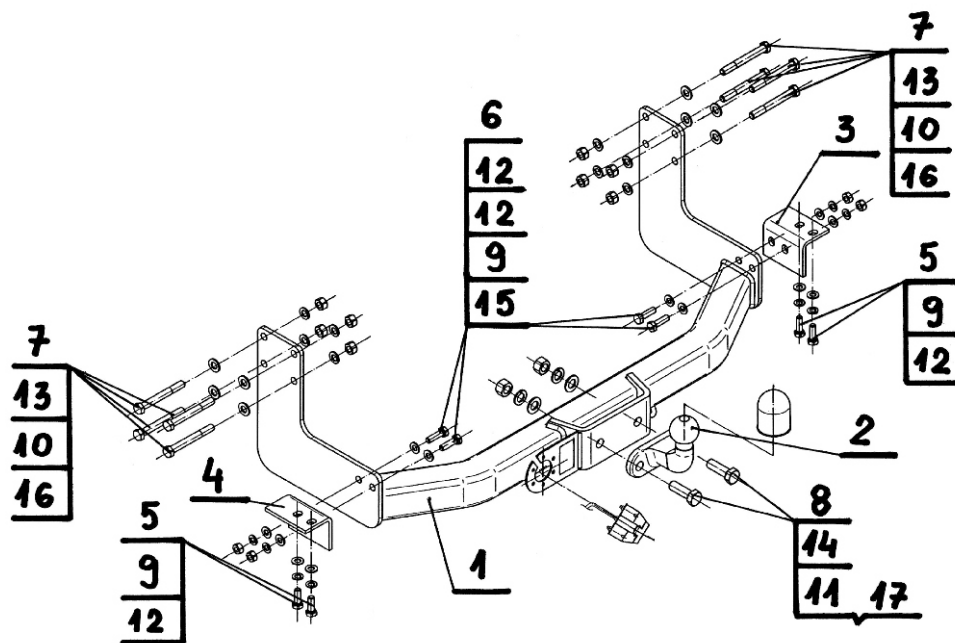
Suivre la présente notice pour installer et utiliser correctement la boule d'attelage M-222.

Après avoir monté l'attelage à boule M-222, il faut obtenir une inscription sur le certificat d'immatriculation du véhicule dans n'importe quel poste de contrôle technique.

ATTENTION:

Contrôlez les connexions boulonnées après 1000 km. Maintenez toujours la boule propre et lubrifiée avec de la graisse. Utilisez la protection de la boule. Toute détérioration mécanique de l'attelage à boule M-222 empêche son fonctionnement ultérieur. L'attelage endommagé ne doit pas être réparé. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect de la procédure d'installation décrite ou par une utilisation inappropriée.

SCHEMA DE MONTAGE:



ATTENTION:

Le prix de l'attelage ne comprend pas le faisceau électrique.

Cat. No. M-222

INSTRUCTIE INSTALLATIE EN BEDIENING VAN DE KOGLTREKHAAK AAN: Mercedes Sprinter / VW LT 28-35 Furgon, Minibus (3,05) (1995 - 2006) Cat. No. M-222

BESTEMMING

Voordat u de kogeltrekhaak monteert, moet u de gebruikershandleiding en het kentekenbewijs van het voertuig raadplegen om er zeker van te zijn dat het voertuig geschikt is voor het trekken van een aanhanger.

Kogeltrekhaak M-222 is ontworpen voor het trekken van een aanhangwagen. De trekhaak is voorzien van het huidige goedkeuringscertificaat dat het mogelijk maakt het product te voorzien van het E20-goedkeuringsmerk.

INSTALLATIEVOORWAARDEN

De kogeltrekhaak M-222 kan worden gebruikt en bediend in een auto waarvan de bodydelen in goede technische staat verkeren. De trekhaak moet in overeenstemming met deze instructies op het voertuig worden gemonteerd en bediend.

Alle bouten en moeren die in de kogeltrekhaak worden gebruikt, moeten worden aangehaald met het juiste aanhaalmoment (koppel) dat in de onderstaande tabel wordt vermeld (voor bouten van klasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

GEBRUIKSVORWAARDEN

De kogeltrekhaak M-222 heeft een typeplaatje dat de juiste en veilige koppelingsbelasting aangeeft, d.w.z.:

Typ: M-222 A50-X	Kogelkoppeling catalogusnummer Klasse van koppelinrichting
E20 55R-02 6223	Nr. Certificaten van goedkeuring
D = 13,6 kN	Theoretische referentiekraft op de kogel
S = 100 kg	Max. toelaatbare verticale kogelbelasting

De kracht D wordt berekend met de formule:

$$D = g_x \frac{T_x R}{T + R} \text{ kN}$$

T-Technisch toelaatbare maximummassa, in ton, van het trekkende voertuig (ook slepende voertuigen), in voorkomend geval gecombineerd met de verticale belasting op de middenaanhangwagen.

R-Technisch toelaatbare maximummassa, in ton, van een aanhangwagen voor een motorvoertuig met een dissel die zich vrij kan bewegen in het verticale vlak, of van een oplegger.

g- versnelling als gevolg van de zwaartekracht (verondersteld 9,81 m/s² te zijn)

Tijdens het gebruik moeten de verschillende onderdelen van de kogeltrekhaak in goede staat worden gehouden en tegen corrosie worden beschermd. Bij het slepen moet de aanhangwagen worden verbonden met een extra flexibele koppeling van voldoende sterkte (kabel, ketting). Wanneer de kogeltrekhaak in gebruik is, moeten de boutverbindingen regelmatig worden gecontroleerd en worden vastgedraaid als de moeren loszitten.

MONTAGE

De kogeltrekhaak M-222 bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Body	- 1 st.	10. Veerring Ø12,2	- 8 st.
2. Gesmede kogel	- 1 st.	11. Veerring Ø16,3	- 2 st.
3. Gebogen plaat rechts	- 1 st.	12. Vlakke sluitring Ø10,5	- 12 st.
4. Gebogen plaat links	- 1 st.	13. Vlakke sluitring Ø13,0	- 8 st.
5. Bout M10x30	- 4 st.	14. Vlakke sluitring Ø17,0	- 2 st.
6. Bout M10x35	- 4 st.	15. Moer M10	- 4 st.
7. Bout M12x100	- 8 st.	16. Moer M12	- 8 st.
8. Bout M16x50	- 2 st.	17. Moer M16	- 2 st.
9. Veerring Ø10,2	- 8 st.		

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Om de M-222 kogeltrekhaak te installeren, volgt u de onderstaande beschrijving:

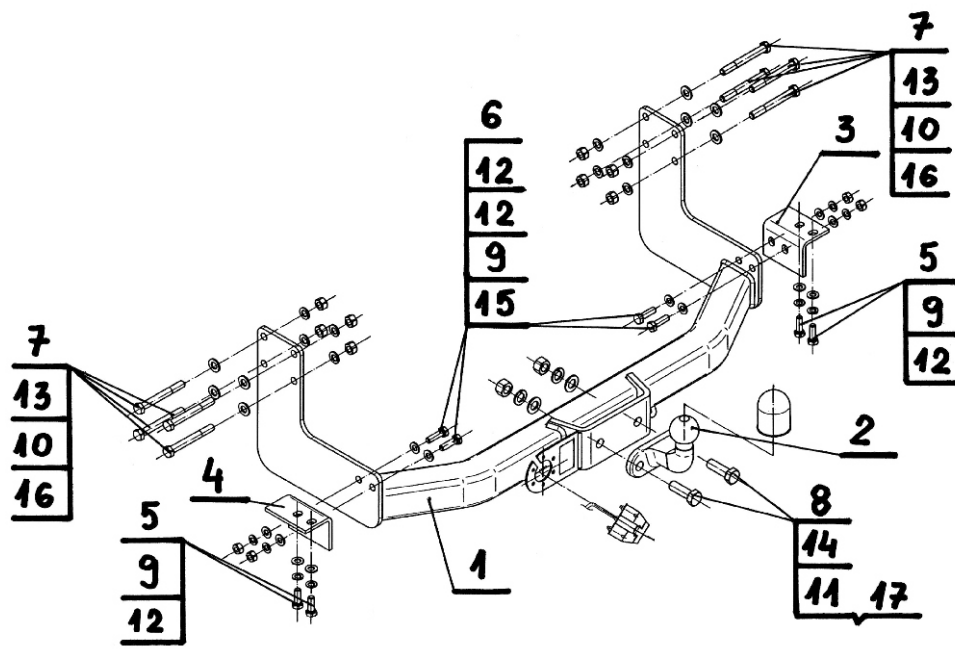
1. Voor de installatie van de kogeltrekhaak hoeft de achterbumper van de auto niet te worden ingekort.
2. Schroef de kogeltrekhaak los van de bevestigingselementen.
3. Schroef de fabriekstrekkhaak los van de rechter langsligger van de auto.
4. Bevestig de body (1) door de zijbeugels (platen) aan de langsliggers (rechts en links) met de M12x100 bouten (7) samen met de vlakke sluitringen Ø13,0 (13), de veerringen Ø12,2 (10) en de moeren M12 (16).
5. Schroef de rechter (3) en linker (4) gebogen plaat aan de body (1) met bouten M10x35 (6) samen met gewone sluitringen Ø10,5 (12), veerringen Ø10,2 (9) en moeren M10 (15), en schroef het vast aan de achterbalk van de auto (vanaf de onderkant) met bouten M10x30 (5) samen met veerringen Ø10,2 (9) en gewone sluitringen Ø10,5 (12).
6. Schroef de gesmede kogel (2) op de body (1) met bouten M16x50 (8) samen met de glij schijven Ø17,0 (14), veerringen Ø16,3 (11) en moeren M16 (17).
7. Controleer of alle schroefverbindingen goed zijn aangedraaid.

Volg deze instructies voor de juiste installatie en werking van de M-222-kogeltrekhaak.

Na de montage van de M-222-kogeltrekhaak moet bij elk technisch controlestation van het voertuig een aantekening in het kentekenbewijs worden gemaakt.

OPMERKING: Controleer de boutverbindingen na 1000 km. Houd de kogel altijd schoon en smeer hem met vet. Gebruik een trekhaakbeschermer. Alle mechanische beschadigingen van de M-222 kogeltrekhaak maken verdere werking onmogelijk. Een beschadigde trekhaak mag niet worden hersteld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de beschreven installatieprocedure of door oneigenlijk gebruik.

INSTALLATIESCHEMA:



OPMERKING:

De prijs van de trekhaak is exclusief de elektrische kabelboom.

Cat. No. M-222

VEILEDNING FOR MONTERING OG BRUK AV KULEFESTE FOR: MERCEDES SPRINTER / VW LT 28-35 Van, Minibus (3,05) (1995 - 2006) Cat. No. M-222

TILSIKTET BRUK

Før montering av kulefestet må man lese i kjøretøyets bruksanvisning og vognkort for å forsikre seg om at bilen er egnet til å trekke en tilhenger.

Kulefestet M-222 er beregnet på å trekke en tilhenger. Dette tilhengerfestet har et gyldig typegodkjennings sertifikat og kan merkes med typegodkjenningsmerke E20.

FORUTSETNINGER FOR MONTERING

Kulefestet M-222 kan brukes dersom elementer av bilens overstell er i god teknisk tilstand. Kulefestet må monteres og brukes i bilen i samsvar med denne bruksanvisningen.

Alle skruer og muttere i kulefestet må skrues til med riktig dreiemoment (Mo) iht. verdier angitt i tabellen nedenfor (for skruerklasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

FORUTSETNINGER FOR BRUK

Kulefestet M-222 er utstyrt med et merkeskilt der det er angitt riktig og sikker belastning av kulefestet, dvs.

Type: M-222 A50-X	Kulefestets katalognummer Koplingsklasse
E20 55R-02 6223	Typegodkjenning – sertifikatnummer
D = 13,6 kN	Teoretisk referanse kraft som påføres kulen
S = 100 kg	Kulens største tillatte vertikale belastning

For å beregne D-verdi benytter man seg av formelen:

$$D = g_x \frac{T_x R}{T + R} \text{ kN}$$

T-trekkvognens største teknisk tillatte masse uttrykt i tonn (også trekkvogner for semitrailere), herunder eventuelt påhengsvognens vertikalbelastning.

R-største teknisk tillatte masse i tonn på tilhenger med hengslet drag eller semitrailer.

g-tyngdeakselerasjon (satt til 9,81 m/s²).

Under bruk bør kulefestets enkelte elementer holdes i god teknisk tilstand og beskyttes mot korrosjon. Under sleping må tilhengeren kobles sammen med kjøretøyet med en ekstra elastisk kobling med tilstrekkelig styrke (tau, kjetting). Under bruk av kulefestet må man kontrollere skruerforbindelser regelmessig og eventuelt stramme muttere som har løsnet.

MONTERING

Kulefestet M-222 består av følgende elementer:

1. Hoveddel	- 1 stk.	10. Fjærskive Ø12,2	- 8 stk.
2. Smidd kule	- 1 stk.	11. Fjærskive Ø16,3	- 2 stk.
3. Låseplate høyre	- 1 stk.	12. Standard underlagsskive Ø10,5	- 12 stk.
4. Låseplate venstre	- 1 stk.	13. Standard underlagsskive Ø13,0	- 8 stk.
5. Skruer M10x30	- 4 stk.	14. Standard underlagsskive Ø17,0	- 2 stk.
6. Skruer M10x35	- 4 stk.	15. Mutter M10	- 4 stk.
7. Skruer M12x100	- 8 stk.	16. Mutter M12	- 8 stk.
8. Skruer M16x50	- 2 stk.	17. Mutter M16	- 2 stk.
9. Fjærskive Ø10,2	- 8 stk.		

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Følg retningslinjene nedenfor for å montere kulefestet M-222:

1. Det er ikke nødvendig å skjære i kjøretøyets bakfanger for å montere kulefestet.
2. Ta kulefestet fra hverandre.
3. Fjern det fabrikkmonterte festet fra høyre lengdedrager.
4. Skru hoveddelen (1) gjennom sidebraketter (låseplater) til lengdedragere (den høyre og den venstre) med M12x100 skruer (7) med standard underlagsskiver 13,0 (13), fjærskiver 12,2 (10) og M12 muttere (16).
5. Skru den høyre (3) og den venstre (4) låseplaten til hoveddelen (1) med M10x35 skruer (6) med standard underlagsskiver 10,5 (12), fjærskiver 10,2 (9) og M10 muttere (15), og deretter fest til kjøretøyets lengdedrager (nedenfra) ved hjelp av M10x30 skruer (5) sammen med fjærskiver 10,2 (9) og standard underlagsskiver 10,5 (12).
6. Skru den smidde kulen (2) til hoveddelen (1) med M16x50 skruer (8) med standard underlagsskiver 17,0 (14), fjærskiver 16,3 (11) og M16 muttere (17).
7. Kontroller om alle skruerforbindelsene er tilstrekkelig strammet.

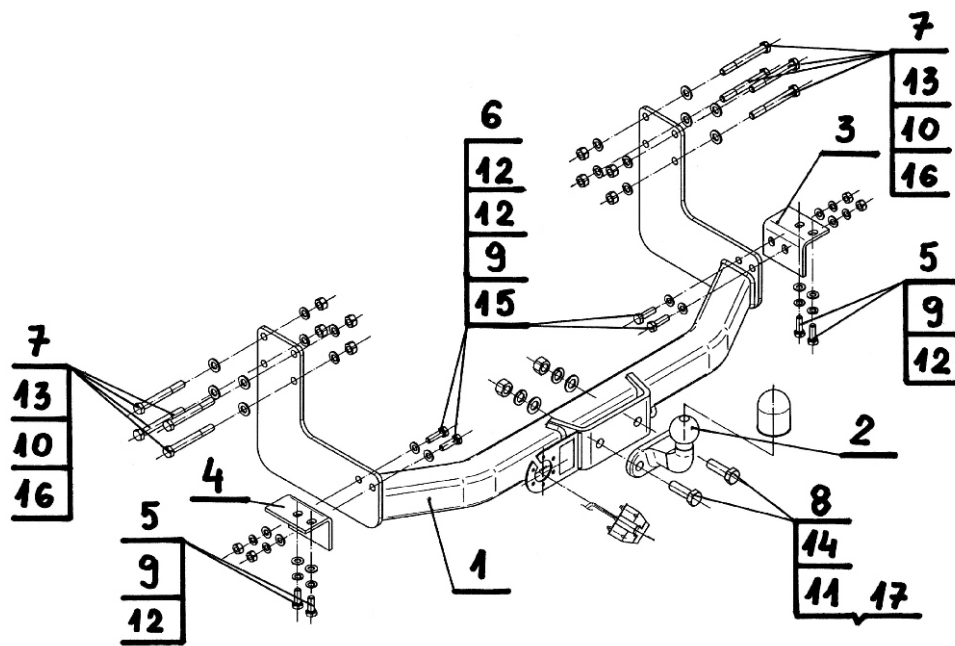
For riktig montering og bruk av kulefestet M-222 må man følge retningslinjene i denne bruksanvisningen.

Etter montering av kulefestet M-222 må man få en merknad om dette i kjøretøyets vognkort på en kontrollstasjon.

OBS:

Skrueforbindelser må kontrolleres etter 1000 km. Kulen må alltid holdes ren og smøres med smørefett. Bruk kulekappe. Alle mekaniske skader på kulefestet M-222 utelukker fortsatt bruk av festet. Et ødelagt tilhengerfeste må ikke repareres. Ved unnlattelse av å følge de angitte retningslinjene for montering eller utilsiktet bruk av tilhengerfestet er produsenten ikke ansvarlig for skader som følger av dette.

MONTERINGSSKJEMA:



OBS:

Tilhengerfestets pris omfatter ikke kabelsett.

Cat. No. M-222

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING för DRAGKROK FÖR: Mercedes Sprinter / VW LT 28-35 Furgon, Minibus (3,05) (1995 - 2006)

Cat. No. M-222

AVSEDD ANVÄNDNING

Före montering av dragkroken kontrollera i fordonets bruksanvisning eller registreringsbevis att fordonet är anpassat för att dra en släpvagn.

Dragkroken M-222 ska användas för att dra en släpvagn. Denna dragkrok har ett typgodkännandeintyg som gör att produkten kan certifieras med E20.

MONTERINGSFÖRHÅLLANDEN

Dragkroken M-222 kan användas på en bil med karosdelarna i rätt skick. Kroken måste monteras och användas på en bil enligt denna bruksanvisning.

Krokens alla skruvar och muttrar måste dras åt med rätt åtdragningsmoment (Mv) med värdena som anges i tabellen nedan (för skruvar i klassen 8.8):

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN

Dragkroken M-222 har en typskylt med korrekt och säker belastning för kroken, dvs.:

Typ: M-222 A50-X	Dragkrokens katalognummer Klass av kopplingsanordning
E20 55R-02 6223 D = 13,6 kN S = 100 kg	Nr Typgodkännandeintyg Den teoretiska referenskraften som verkar på dragkulan Max. tillåten vertikal belastning för dragkulan

Kraften D beräknas enligt formeln:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-dragfordonets (och den bogserande traktorns) tekniskt tillåtna största massa i ton, inklusive den vertikala belastningen från en släpvagn med centralaxel, om det är tillämpligt.

R-den tekniskt tillåtna största massan i ton för släpvagnar med dragstång som är rörlig i det vertikala planet samt för påhängsvagnar.

g- tyngdacceleration (antas vara 9,81 m/s²).

Under användning ska dragkrokens olika delar hållas i gott skick samt skyddas mot korrosion. Vid bogsering ska släpvagnen även kopplas med en extra elastisk koppling med en lämplig hållfasthet (lina, kedja). Under användning av dragkroken ska skruvförbanden kontrolleras regelbundet och muttrarna ska dras åt om de har lossnat.

MONTERING

Dragkroken M-222 består av följande delar:

1. Kropp	- 1 st.	10. Fjäderbricka Ø12,2	- 8 st.
2. Smidd kula	- 1 st.	11. Fjäderbricka Ø16,3	- 2 st.
3. Bockad plåt höger	- 1 st.	12. Standardbricka Ø10,5	- 12 st.
4. Bockad plåt vänster	- 1 st.	13. Standardbricka Ø13,0	- 8 st.
5. Skruv M10x30	- 4 st.	14. Standardbricka Ø17,0	- 2 st.
6. Skruv M10x35	- 4 st.	15. Mutter M10	- 4 st.
7. Skruv M12x100	- 8 st.	16. Mutter M12	- 8 st.
8. Skruv M16x50	- 2 st.	17. Mutter M16	- 2 st.
9. Fjäderbricka Ø10,2	- 8 st.		

Följ beskrivningen nedan för att montera dragkroken M-222:

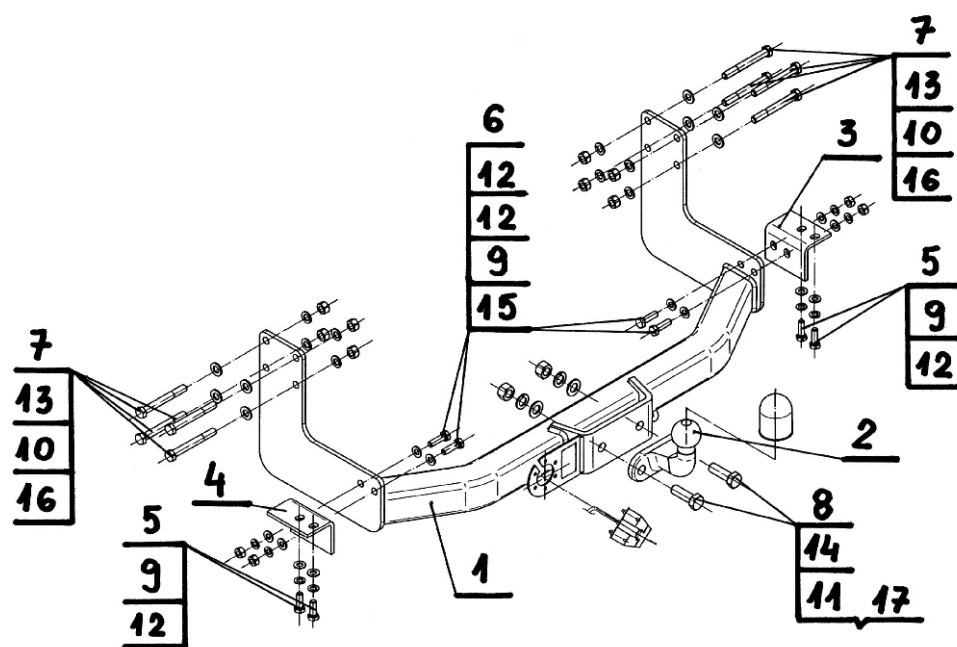
- Du behöver inte kapa bilens bakre stötfångare för att montera dragkroken.
- Montera isär dragkroken i monteringsdetaljerna.
- Lossa den vänstra sidobalkens fäste (bilens längsgående balk).
- Skruva kroppen (1) i sidobalkarna (den högra och vänstra) (1) genom sidofästena (plåtarna) med skruvarna M12x100 (7) med standardbrickorna Ø13,0 (13) och fjäderbrickorna Ø12,2 (10) samt muttrarna M12 (16).
- Skruva den bockade högra (3) och vänstra (4) plåten i kroppen (1) med skruvarna M10x35 (6) och standardbrickorna Ø10,5 (12), fjäderbrickorna Ø10,2 (9) samt muttrarna M10 (15), sedan skruva den i bilens bakre balk (på botten) med hjälp av skruvarna M10x30 (5) med fjäderbrickorna Ø10,2 (9) och standardbrickorna Ø10,5 (12).
- Skruva den smidda kulan (2) i kroppen (1) med skruvarna M16x50 (8) med standardbrickorna Ø17,0 (14) och fjäderbrickorna Ø16,3 (11) samt muttrarna M16 (17).
- Kontrollera att alla skruvförband är ordentligt åtdragna.

Om du följer dessa anvisningar säkerställer du korrekt montering och användning av dragkroken M-222.

När dragkroken M-222 har monterats ska informationen om detta föras in i fordonets registreringsbevis på en valfri fordonsbesiktningstation.

OBS: Kontrollera skruvförbanden efter en körsträcka på 1000 km. Håll alltid kulan ren och smörj den med smörjfett. Använd kulskyddet. Vid alla eventuella mekaniska skador på dragkroken M-222 får den inte längre användas. Om dragkroken är skadad får den inte repareras. Om de angivna monteringsanvisningarna inte följs eller om produkten används felaktigt tar tillverkaren inget ansvar för skador som uppstår.

MONTERINGSSCHEMA:



OBS:

Elsats ingår inte i krokens pris.

20.05.2021.

Cat. No. M-222

Cat. No. M-222